

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 10 (1956)

Heft: 7

Artikel: Polstersitzmöbel = Sièges rembourrés = Upholstered furniture

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-329280>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Polstersitzmöbel

Sièges rembourrés
Upholstered furniture

Allmählich bevölkern sich die Schaufenster bisher noch sehr konservativ gesinnter Möbelfirmen mit »neuen Möbeln«. Diese Tendenz entspringt selten einer Gesinnungsänderung der Fabrikanten; vielmehr ist sie auf den Einfluß fortschrittlicher Zeitschriften, Innenarchitekten und Ausstellungen zurückzuführen, die nach und nach im Publikum den Sinn für zeitgemäßes Wohnen weckten. Leider ist die bloße Anpassung an die Mode oft allzu augenfällig. Man vermißt die überzeugende Schönheit, die nur eine durchdachte Entwicklung vermittelt. Die Modelle erinnern meist sehr an ihre schwerfälligen Vorgänger. Lediglich durch einen leichten, schräggestellten Holzfuß und einen etwas bunteren Bezugsstoff verändert, wollen sie den Beschauer über ihren Ursprung hinwegtäuschen.

Wir zeigen eine Auswahl formschöner Sitzmöbel, geschaffen für den ruhebedürftigen menschlichen Körper. Die Eleganz dieser Modelle wird durch die leichten Stahlrohrfüße noch erhöht. Ohne zu beeingen, fügen sie sich auch in kleine Räume ein.

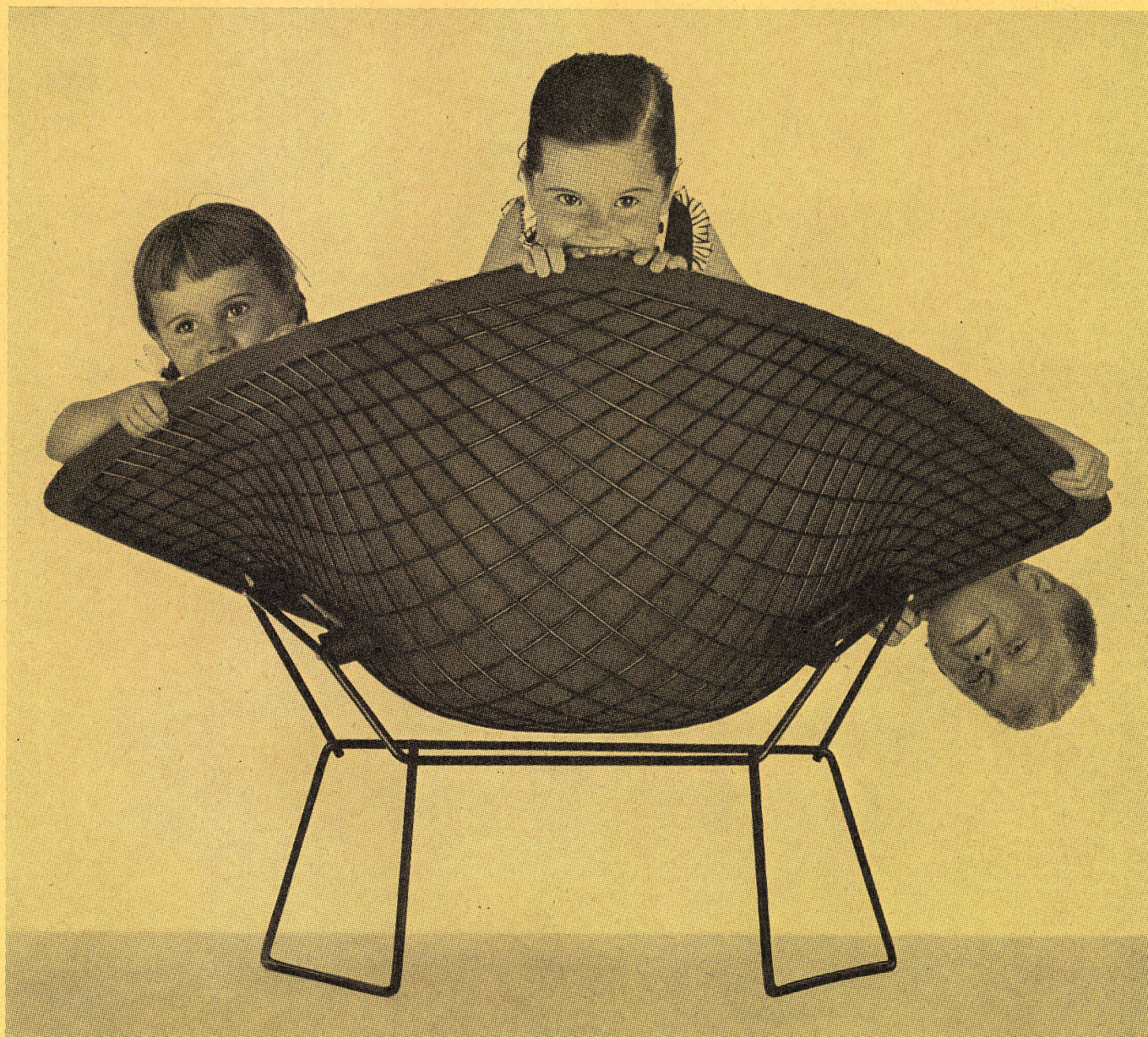
The display windows of hitherto rather conservative furniture firms are gradually making room for "modern furniture." This trend rarely reflects new ideas on the part of the manufacturers; rather is it to be attributed to the influence of progressive journals, interior decorators and exhibitions, which little by little have been instilling in the public the taste for modern households.

Unfortunately there is evident all too often a conformity to mere modishness. The convincing beauty that can only spring from a carefully studied development is lacking. The models remind us too much of their clumsy predecessors. They endeavour to conceal their origin from the customer by means of light inclined wooden legs and colourful fabrics for the covering.

We present a selection of beautiful chairs and sofas, designed for rest and relaxation. The elegance of these models is greatly enhanced by the light tubular legs. They can be fitted even into small rooms without taking up too much space.

Lentement les vitrines des fabricants de meubles plutôt conservateurs se garnissent de «meubles modernes». Cette tendance reflète rarement un changement d'idée du fabricant; elle résulte sans doute de l'influence des revues, architectes-ensembliers et expositions progressistes qui ont éveillé chez le public le goût de l'habitat moderne. Mais une simple adaptation de la mode est factice. Il manque la beauté convaincante que seul un développement étudié rayonne. Les modèles rappellent trop leurs prédécesseurs. Par un pied léger, disposé en biais et un tissu multicolore, ils essaient de tromper le client quant à leur origine.

Nous montrons un choix de beaux sièges créés pour le repos et la détente. L'élégance de ces modèles est rehaussée par la légèreté des pieds en tubes métalliques. Ils se placent même dans de petites pièces, sans les encombrer.

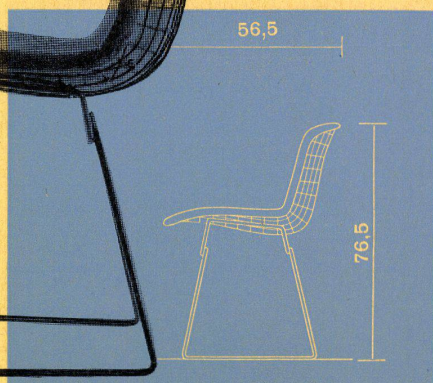
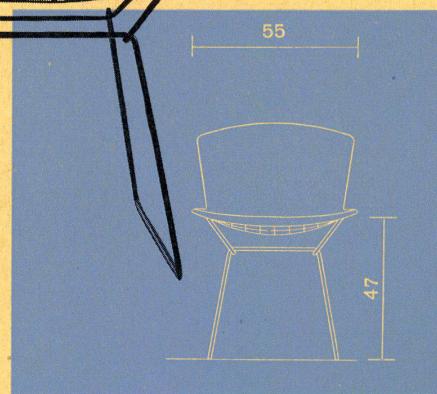
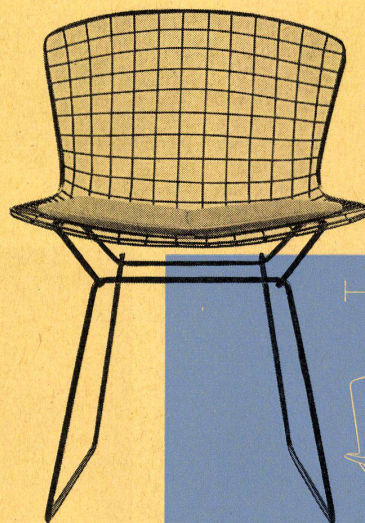
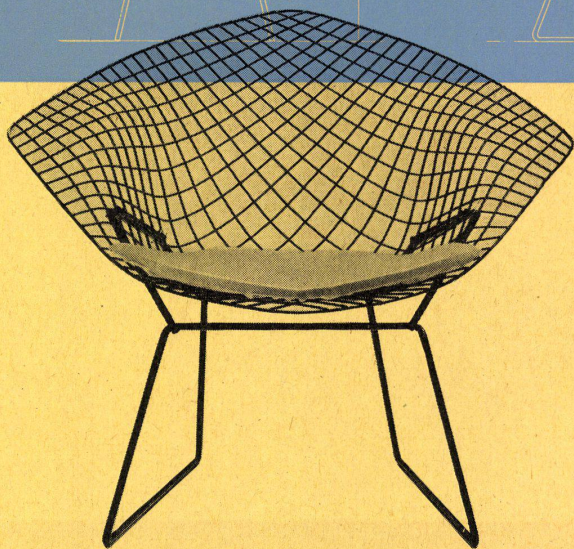
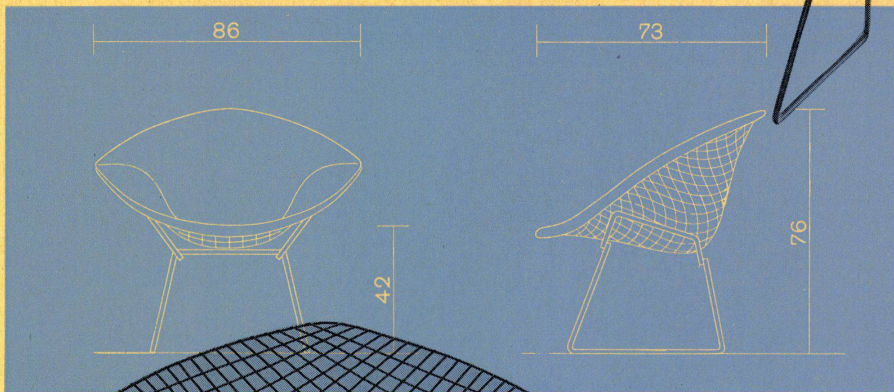


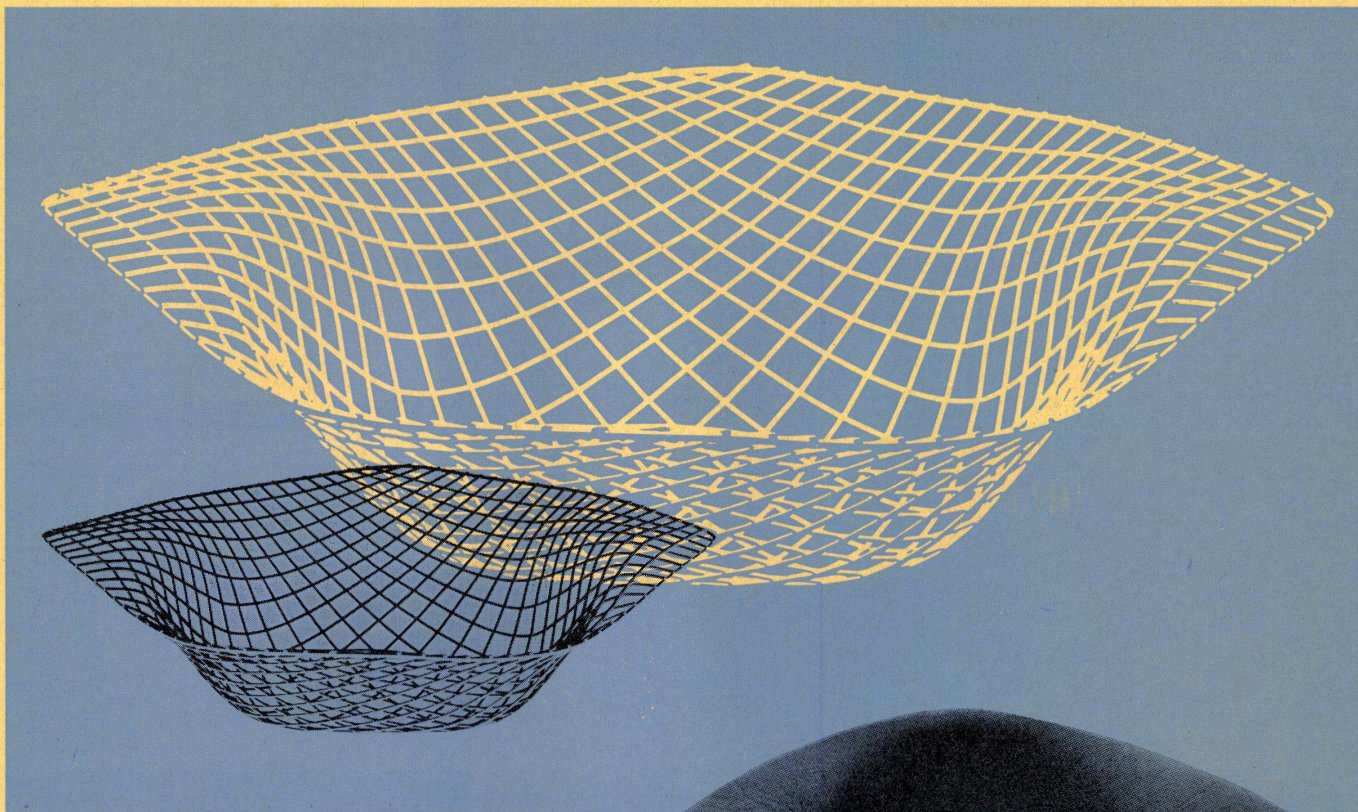
Bertoia-Modelle der Knoll International

Entwurf: Harry Bertoia

Vertretung für die Schweiz: Wohnbedarf AG, Zürich
Vertretung für Deutschland: Knoll International GmbH, Stuttgart

Diese neuartige Stuhlkonstruktion besteht aus einem Sitzkorb aus Drähten, die an den Kreuzungspunkten geschweißt werden. Dieser Drahtkorb, der Körperform sehr gut angepaßt, wird entweder nur mit kleinem Sitzkissen oder einem die ganze innere Fläche ausfüllenden Schaumgummiflachpolster versehen. Das Kissen bzw. Polster ist abnehmbar, was natürlich die Reinigung und den Ersatz des Bezugstoffes sehr erleichtert. Ein kufenförmiges Untergestell aus Rundeisen ermöglicht große Stabilität und leichtes Gleiten auch auf Teppichen. Die ganze Konstruktion wirkt sehr leicht und ist raumsparend. (Eines dieser Modelle zeigten wir bereits in Nr. 3/55; erst jetzt konnten wir Fotos der gesamten Serie erhalten.)

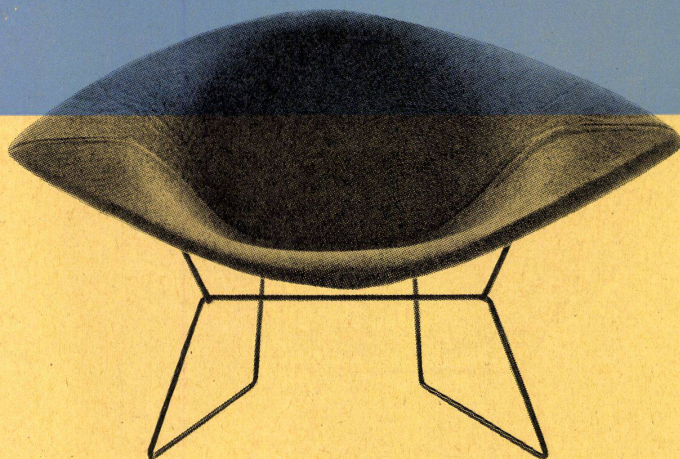




Modèles Bertoia de la Knoll International

Projet: Harry Bertoia Représentant en Suisse: Wohnbedarf AG, Zurich
Représentant en Allemagne: Knoll International GmbH, Stuttgart

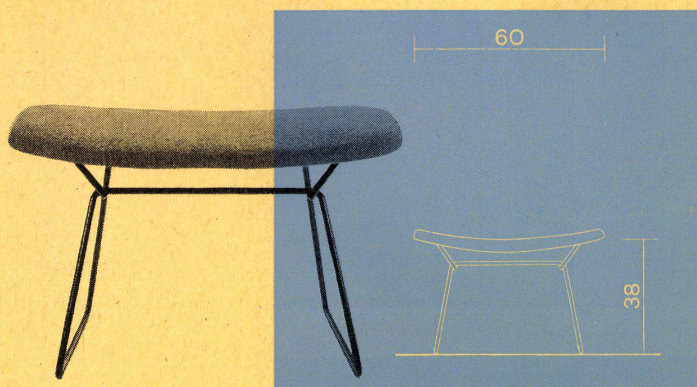
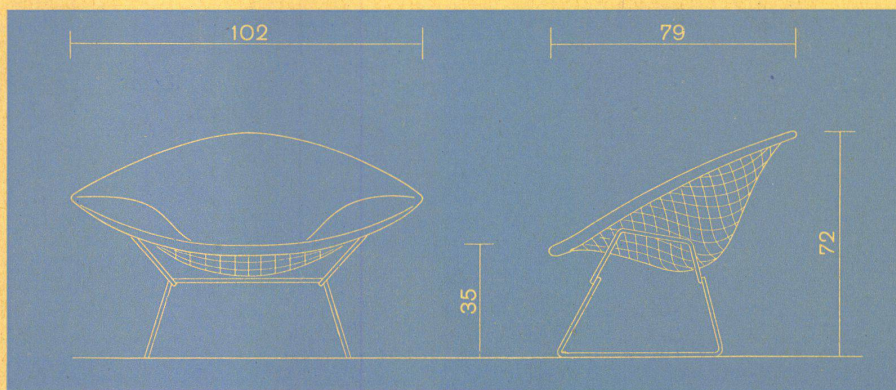
Cette nouvelle construction de siège se compose d'une corbeille en fil de fer soudé aux intersections. La corbeille parfaitement adaptée à la forme du corps humain est, ou bien pourvue de petits coussins de sièges, ou bien revêtue sur toute sa face intérieure d'un rembourrage plat en caoutchouc-mousse. Coussins et rembourrage peuvent être enlevés, ce qui simplifie le nettoyage ou le changement du tissu. Un support en fer rond en forme de patins assure une grande stabilité et un déplacement aisé sur les tapis. La construction est d'aspect léger et peu encombrante. (L'un de ces modèles a déjà été montré dans notre numéro 3/55; nous n'avons pas pu recevoir plus tôt les photos de la série entière.)



Knoll International Bertoia Models

Plan: Harry Bertoia
Agents for Switzerland: Wohnbedarf AG, Zurich
Agents for Germany: Knoll International GmbH, Stuttgart

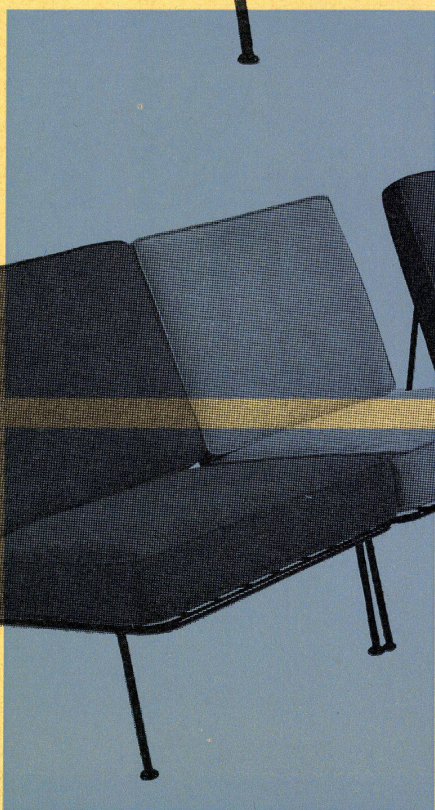
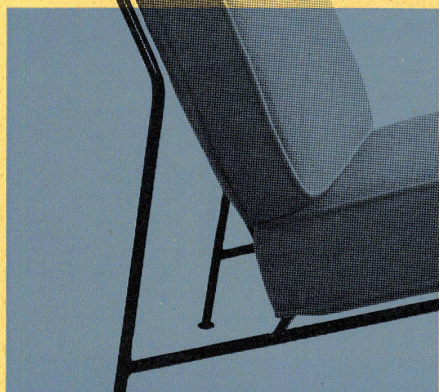
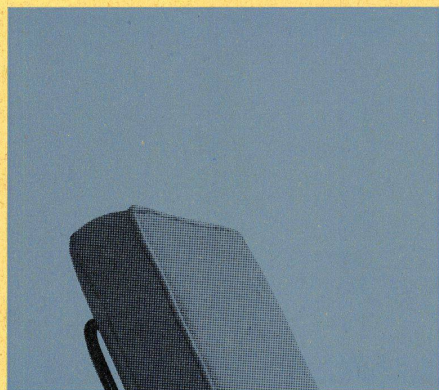
This new chair construction consists of a wire basket which is welded to the intersections. This wire basket, which is perfectly adapted to the shape of the body, is provided either with small seat cushions or with a flat foam rubber lining covering the entire inside surface. The cushions and lining are removable, which naturally facilitates cleaning and replacement of covering. A runner-shaped support of tubular construction ensures great stability and permits the chair to be slid easily even over rugs. The whole construction gives an effect of lightness and is not cumbersome. (One of these models has already been presented, in No. 3/55; this is the first time we have been able to present photographs of the whole series.)



Fauteuil »Oslo«, als Sofa kombinierbar

Fauteuil «Oslo» transformable en sofa
"Oslo" combination armchair-sofa

Hersteller und Verkauf für die Schweiz: Rudolf Meer AG,
Bern und Zürich



Sitwell-Fauteuils und Sofas

Entwurf: Hans Bellmann, Architekt SWB, Zürich
Hersteller: Strässle Söhne & Co., Kirchberg SG
Verkauf: Möbelgenossenschaft Basel, Zürich, Biel
Intérieur S.A., Basel und Zürich
J. Meer & Co. AG, Bern. Weitere Bezugsquellen werden
durch die Herstellerfirma nachgewiesen

In langjähriger Arbeit hat die Firma Strässle Söhne & Co. die Sitwell-Polstermöbel entwickelt. Die großen Schalen bestehen aus »Stracolite«, das die für diesen Zweck benötigte Steifheit besitzt, ohne daß die Möbel an Flexibilität einbüßen. Ein speziell gewobener Bezugsstoff erhöht die einladende Eleganz der leichten Fauteuils und Sofas. Das Polstermöbel gehört einer höhern Preisklasse an und ist für eine lange Lebensdauer berechnet, dies muß bei der Formgebung berücksichtigt werden. Es wurde versucht, den Charakter der Schale formal zum Ausdruck zu bringen, ohne dem allzu Modischen zu verfallen. Die Metalluntergestelle unterstreichen das etwas Schwebende der dünnen Schalen.

Fauteuils et Sofas Sitwell

Projet: Hans Bellmann, architecte SWB, Zurich
Fabricants: Strässle Söhne & Co., Kirchberg SG
Vente: Möbelgenossenschaft Bâle, Zurich, Bienne
Intérieur S.A., Bâle et Zurich
Rudolf Meer AG, Berne

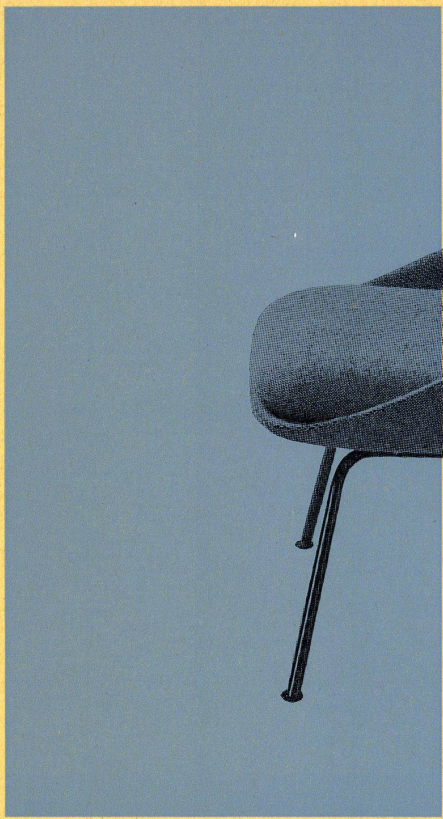
La maison Strässle Fils & Cie a développé les meubles rembourrés Sitwell au cours de longues années de recherches. Les grandes coquilles sont faites en »Stracolite« possédant la rigidité nécessaire à cet effet, sans que les meubles perdent de leur flexibilité. Un tissu de texture grossière augmente l'élégance invitante de ces fauteuils et sofas légers. Le meuble rembourré se situe dans une catégorie de prix plus élevée et est prévu pour une durabilité accrue, ce dont on doit tenir compte lors du façonnage. On a essayé d'y exprimer le caractère de la coquille, sans tomber dans un genre par trop modique.

Sitwell Armchairs and Sofas

Plan: Hans Bellmann, Architect SWB, Zurich
Manufacturer: Strässle Söhne & Co., Kirchberg SG
Sale: Möbelgenossenschaft Basel, Zurich, Biel
Intérieur S.A., Basel und Zurich
Rudolf Meer AG, Bern

After many years of research the firm of Strässle Sons & Co. has developed the Sitwell upholstered furniture models. The large bowls are fabricated of "Stracolite," which possesses the necessary rigidity for this purpose without the furniture's sacrificing any of its flexibility. The inviting elegance of these light armchairs and sofas is enhanced by the coarse weave of the fabric used for the covering. The upholstered furniture falls in a higher price range and is designed to be long-lasting, which has to be taken account of in manufacture. It was sought to express fully the formal quality of the bowl without falling into obtrusive stylishness. The metal supports accent the somewhat fragile effect of the thin bowls.







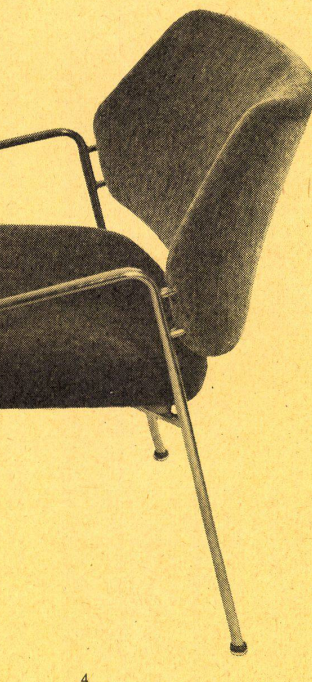
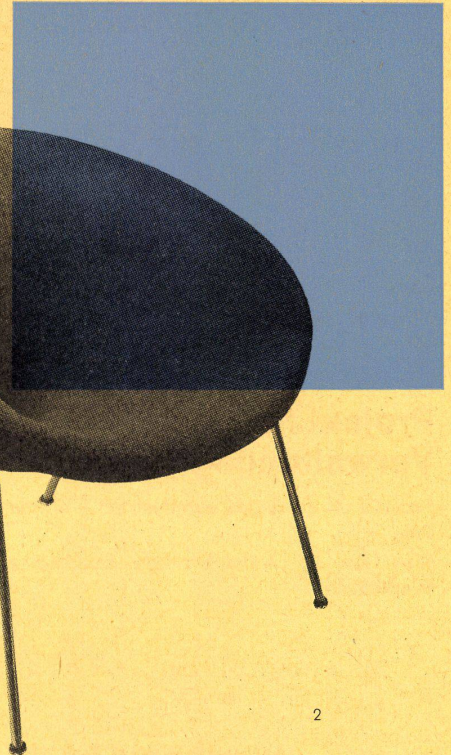
**Neue Modelle der Firma Walter Knoll,
Herrenberg/Deutschland**

Nouveaux modèles de la maison Walter Knoll, Herrenberg/
Allemagne

New models of the Walter Knoll Company, Herrenberg/
Germany

Herstellung und Verkauf für die Schweiz: Kyburz Sitz-
möbelfabrik AG, Zürich

1
Schalenfauteuil.
Fauteuil à coquille.
Bowl armchair.
Entwurf: Walter Knoll, Herrenberg.



2
Schalenfauteuil.
Fauteuil à coquille.
Bowl armchair.
Entwurf: Prof. Hirche, Stuttgart.

3
Schaumgummifauteuil.
Fauteuil en caoutchouc-mousse.
Foam rubber armchair.
Werkentwurf: Walter Knoll, Herrenberg.

4
Fernsehfauteuil.
Fauteuil de télévision.
Television armchair.
Entwurf: Frau Prof. Witzeman.